

Lathweefchu Nwifes.

Mr augstas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschamu.

Mr. 51. Zettortdeenâ 18tâ Dezember 1824.

No Pehterburgs.

Tas Winanzministra funks par teem leeleem pluhdeem 7tâ Nowember irr simamu darrjis, ka gan leela skahde notiffusi, bet tatschu ne tik leela, ka buhtu kahdas behdas jaturra, ka kahds truhkums muhsu pilsatâ zeltos, jeb ka andeleschana zaur to warren taptu aisneinta. Ta leelaka apskahdeschana notiffe pee zukfura, pee kannepeem, pee fahls un pee pottasches. Waldischana jau gahdajusi un wehl gahda, ka ne kahds truhkums ne warr zeltees, un ka teem maseem laudim, kas wissuwairak zeetufchi, palihdsiba noteek. No zilwekeem kahdi 500 tanni nelainigâ deenâ gallu dabujufchi.

No scheem leeleem pluhdeem wehl dauds ko warr skahstih, jo fur zilweki pa simts tuhkstoscheem kohpâ dsihwo, tur pee tahdahm breefnahm arr dauds kas noteek. Weens apteekeru funks, kam leela andeleschana ar apteekes prezzehm par wissu Kreeru seinmi, un kas bij preeksch teem pluhdeem baggats fauzams, tanni nelainigâ deenâ wissu sawu mantu paspehlejis, jo wissi tee pagrabbu un speekeri, fur preeksch 200,000 rubb. apteekes prezzes bija, ta ar uhdeni peegahje pilni, ka wissu ismaitaja. Pats ar dscheem beedreem un diweem algadscheem weenâ pagrabbâ strahdaja, gribbedams ko glahbt, kad uhdens jau augstaki pee pagrabbâ lohgeem stahwedams ne ka paschi bij leeli, glahses eespeede un ar warru eegahsesh; no pagrabbâ ne gahje treppes us nammu augfcham, bet ween laukâ, fur ne drihstieja iseet. Tad pa laimi pascham fungam eeschahwahs prahâ, ka muhris, kas scho pagrabbu no ohtra jo masa atschihre, ne warreja bees buht, ka no teijenes treppes us augfchu eihoht, un weens atgahdahs, ka winneem tepatt zirwis un dselwu lauschama kahrts appaksch muzzahm effoht, tohs ahtrumâ dabujufchi nu

strahda eefsch nahwes isbailehm, un ta winni islausija zaurumu muhrê un isbehdsê nahwei par to treppi, kas no ta masa pagrabbâ us augfchu gahje. — Weens iswoschtschiks jahje us sirgu, kas pa uhdeni peldeja, bet kad tas sirdsiasch wahjsch bija, tad fahje grimt. Nu jahjis turrejehs ar rohku pee schohga no behleem, bet ne warredams ilgi turretees, eefritte uhdeni, uhdens to atkal pazehle un nu turrejehs pee weena schohga stabba. Zits atjahje ar stipru sirgu to glahbt, bet sirgs bihdamees no ta zilweka galwas, ne bij peedabbujams klah, kamehr trescham zilwekam isdewahs to iswoschtschiku glahbt.

Us weenu no teem augstakeem Pehterburges tilteem dauds zilweki bij glahbuschees, uhdens gahje pee abvahm tilts mallahm jau pahri, widdu pasauls zilweku ka us masu fallu stahweja; par nelaini wehl wissi tee sirgi, kas tur apfahrt peldeja, arri gribbeja us scho faufu tilts gabbalu glahbtees. Wissi zilweki tohs gribbeja nobaidiht un atdsiht, bet par ohtru pussi zitti sirgi ar barreem usnahze. Nu jau dsihwa nahwe uhdens wilnâs ka preeksch azzim redseja, Deews ween warreja lihdsiht un — Winsch lihdsieja pateeki. Diwi leeli, warren garri plohsiti, fur seewas mehdsê drahnesh skaloh, atpeldeja; weens peegrubde breefmigi pee tilts, ka drebbeja ween, tad grohsidamees peekehras pee weena namma eeprettun un nu wissi tee zilweki par scho plohsitu ka par tiltu aistezzeja us to nammu un par lohgeem wirseju pussê, jo appakschaja wiss stahweja appaksch uhdens, namma eekahpe un isglahbjehs. — Weena saldata seewa, kas pagrabbâ, ka jau masi laudis leelâs pilsatâs mehds darrisht, mahjoja, no rihta isgahjusi, diwi sifkus behrnus pee maifes gabbala un uhdens fruhja bij pamettusi. Kad uhdens noplakke, tad tiftai

warreja fawâ istabinâ eectapt eefschâ, un ne fo zittu ne sagaidija, ne kâ abju noslibkufchu behrninau lihkus tē atrast. Bet raugi! Deew's tohs bij isglahbis, mahte atrohn abbus behrnus us galdu gulloschus. Tee behrnini stabstija mahtei, ka eefahkunnâ us frehslahm uskaphuschchi, tad us galdu, un winneem leeli sineekli bijuschchi par to, ka frehslas un zittas leetas par istabu peldus apfahrt ween danzofuschas, us galdu wiini kâ us plohsu effoht lihds greesteem zelti, beidsiht winneem meegs effoht nahzis. — Weens saldats no Keisera garbes us wakti stabwedams ne atstahje fawu plazzi, tikkai prett alminu stabba atspeedijehs, bet uhdens winnam jau kahpe lihds kruhtim, tad winna ferschant's to ar mohkahn isglahbe. Weens us kohku bij uskaphis, un jahdams iswoschtschiks tam derwe fawu sirgu, pats nokahpdams un pakkal pelbedams; abbi tappe isglahbti. — Taggad leela palihdsiba un scheslastiba teem nelainigeem no wissahm mallahm noteek. Jo wissi steidsahs augsta Keisera un Keiserenu preekshshmei klausht. Weena augsta gaspasha irr dewusi 100,000 rubb. Keisera garbes saldati 30,000 rubb. Engländeru beedriba 10,000 rubb. u. t. j. pr.

No Grohbines, Iitâ Dezembera deenâ.

No muhsu pusses atkal behdu wehsti jaraksta. Gan ta wehtra bija breesniga, ar fo schis mehnesis fahzesh, bet meh's wehl jo leelu effam taggad isturrejuschchi. Isgahjuschâ ohtrdeenâs nakti (no 8ta us 9tu Dezembera) tapam meh's gan drihs wissi no wehtras ruhkschannas usmohdinati un kahjahm usturreti. Wissas ehkas brakscheja, kas ween masa bija, kustejahs un dakstina junti ar birschannu nobirre. Dasch nabbadsinsch no fawahm mahjahm ismukka, dohmadams ka paslabban fageuhshoht. Kad deena ause, ak! fo redseja! Noslahtus juntu's, fashkibuschâs ehkas, apkrittuschus schohgu's, falaustus kohkus wissur. Prett deenas widdu wehtra mittejahs, un tad jau warreja sinas dabbuht weens no ohtra. Grohbines pilkata diwi frohgu steddeles fakrittuschas, un tanni weenâ irr diwi sirgi nositi un zilweks fassahdehts. Wasnizas junts dikti eeplohstis

raddahs. Grohbines muischâ weena laidara pufse bija sagahsta un astoni lohpu gabbali nositi. Leela paschobbele, kas ittin jauna bija, tappe isahrdita un falausta. Pilsatâ mas stallitis pa pahru pehschu no fawas weetas noht dsihts, un tas pats arri Kapschdê notizis, fur arri laidara gabbali fakrittuschchi. Medses upmallâ weena buhdina, lihds ar brangu leelu waddu, kas kungam peederreja, tâ juhâ ecrants, ka ne winnas weetu wairs ne sunn. No Grohbines us Leepaju pluhdu dehl nemas ne warreja tapt, un wisseem brauzejeem bija atpakkal jagreeschahs. Prett wakar uhdens atkal kritte, bet tilti bija pazelti un zelsch stipri maitahs. Zittas mahjâs jau waijadseja ar lohpeem glahbtees, jo uhdens fehtâs bija kahpis. Paschâ Leepajâ warren leela pohstischana pee ehkahn un junteem. Arri tur ohsta uhdens lihds spihkereem bij kahpis un jau zittâs pagrabbâs eetezzejis. Tomehr schis pilkats tâ gull, ka itt leela pahruphshana tur gan buht newarr. Palbeew's Deewam! Leepajas ohst's irr jo stipraki wehl eewainohts, ne kâ wiinu reisi; tilt's atkal nopohstis. Weens kuggis, ar linnu fehflu peelahdehts, tappe tahlu, lihds Bordehla nammu, usdsihts, ohtr's tiltâ un bolwerka starpâ eesprausts; puttas un wilni lihds mastu galleem schahwahs. Diwi par 16 deenahm isgahjuschas laiwas atkal atpakkal nahkschâs, ne warredamas fawu juhâs zeltu staigah. No ta strauteta kugga ne pehdu wairs! Muhsu meschi irr krittuschu kohku pilni, kâ peebehti. Wasnizas kunga jaukâ preedeni, fo winsch kâ dahrsu kohp, irr schinni reise wairak ne kâ 50 preedes krittuschas un wiina reise tikkai astonâs. No ta ween warr redseht, ka schi wehtra irr peezreis stipraka bijusi, ne kâ pirma. Meh's wissi Deewu luhdsam, lai turpmak muhsu dschwibu, ehkas un mantu fargadams usturr un paglabba.

— 3.

Pohst's un behdas wissur! Voi arri no sweschahm semnehm nedfirdam deewsgan? Kad to, fo no turrenes fajuh't un kas Pehterburgê notizzis, ar to faleek, fo Kursemnê redsam, tad gan jaisfauz: Ak! tu laimiga,

af tu Deewa mihlela tehwi semmite! Wahzsemme trihs leelas uppes, kas scho gaddu pahrpluhdamas besgalligu skahdi darrijuschas. Schihs uppes irr: Reimis, Wehseris un Eluppe. Pirma zeltahs no leeleem leddus kalneem Schweizeru semme, un dauds zittas uppes usnem, kas arri kalnainds meschds zeltahs. Schinnis kalnds nu zaur mihlstu laifu, zaur pehrfoneem un leetu irr tas leddus kuffis un zaur teem maseem kalnu straumineem tahds pulks uhdena leela Rein-uppe peerests, ka ne ween winna patti, bet arri wiffas masakas uppes pahrpluhbuschas. Un brihnum! Wahzsemme un Sprantschu semme laudis redsejuschis, ka tee awotini, kas zifahrt lehni tezedami kalnus un plawas aplastijuschis, taggad rohkas jeb ziffas resnuma no semmes isprahguschas, ittin ka wiffi awofchi ta leela besdibbena buhtu patruhkuschi, ka Mohsus raksta. Winni Wahzsemmes pluhdi arri tadehl dauds jo bailigi, ne ka tee muhfaji, ka tur tas uhdens newaid tif ahtri krittis, ka pee mums; un fur uhdens ilgu laifu stahw, tur tas pohsts allaschin irr leelaks. Pee Wehsera un Elbes arri tas wehra leekams, ka tee lautini, kas tur dsihwo, pa sawahm leijahm weetahm tif labbi juhvas ka upju uhdeni ar leeleem dambeem noturr. Schee dambi irr augsti un stipri; winni to leiju arramu un plawu semmi apfarga, ka ne pahrpluhst, un ais winneem zilweku mahjas un zeemi. Kad nu uhdens pahr scheem dambjeem fahpj, jeb kad tee dambi tohp puschu rauti, tad gan prohtat, ka wisseem teem, kas ais winneem dsihwo, uhdeni jaslihtst. Zapatt arri dsihwo tee strahdneeki, tee Ollenderi. Dasch Kursemmes behrns gan fazzitu: Nauj johds! Tahda weeta es ne mas ne dsihwotu, fur man dambi jadambe, lai uhdens ne nahk us plawahm un druwahm! Bet ta tee gudri Wahzsemneeki, Dahni un Ollenderi ne dohma! Tee taifa dambjus, turr brangus lohpus un baggatu plawumu plauj; bet — winneem pluhdu laikds dauds japuhlejahs un jabailojahs. Daudsfreis winni strahdadami to uhdeni, kas gribb pluhst, noturr, bet brihscham uhdens irr stipraks un par dambjeem ne behda. Tad nabbadsihi pohsta eet, lihds kamehr zitta gadda atkal no jauna

apdambejahs un sawas semmes ustaisa. Schinni gadda dauds tahdi dambi pahrrauti un nesakkama skahde zaur to notiffusi. Weetahm pee 8000 puhru weetahm irr pohstitas. Lai Deews stahw klahtu scheem nabbageem gohda-lautineem.

Ir no juhvas pohsta leelas leetas dsird. Kad Kursemmè kahda gadda 3 woi 4 laiwas us feklumu useet, tad jau dauds; bet Englenderu semme schinni ruddeni diwi werstas irr pee 25 laiwahm strautejuschas, un ka raksta, Englantes, Ollantes un Sprantschu semmes kraffi ar laiwu gabbaleem irr ka apsehti. Zif tur eet mantas pohsta! Zif tur zilweki par nabbageem tappuschis, jeb uhdeni gallu dabbujuschis! Zif atraitnes, zif bahrini! Zif neskaitamas affaras! — Bet! — pazekteet sawas galwas us augschu! No augschenes nahk glahbschana un pestischana. Deews tahs affaras schahwehs, winsch buhs bahrinu tehws un atraitnu apgahdatais. Zerrefim us Deewu, winsch wiffu labbu darrihhs. Kad winsch to uhdeni faturr, tad tas isfihf, un kad winsch to islaisch, tad tas to semmi apfahrt greeesch. Pee winna irr spehfs un pastahwiga buhschana. (Jahs 12, 15, 16.) — 3.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschamu tahs Reiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., wiffi parradu bewegi ta Muischzeem fainneeka Undschu Fehkaba, kas patd gribbedams sawas mahjas nodohd, tohp scheinan no Gaiku pagasta teesas aizinati, lai ar sawahm taishnahm prassischannahm wiswehslaki lihds 5tu Wewrar 1825 Gaiku muischda atnahk, un tad to sagaida, kas pehz liffumeem taps spreesfs. Gaiku pagastu teesa, 5ta Dezember 1824. 3

+++ Runge Andrei, pagasta wezzakais.

(S. W.) +++ Brinku Indrik, teesas wihrs.

(Nr. 28.) +++ Deescheneek Andrei, teesas wihrs.
Eduard Becker, pagasta teesas srihweris.

Lai 22tra Mei s. g. Walteku kirspehle no Uppuffes muischas waldischanas ta brihwa meita Lawihse sawas deenestas atlaista tappe. Schi meita fleppen aiseedama sawu aischlehtu lahdi Uppuffes muischda

pamette, kurra lahde no muisches waldischanas tai pagasta teesai us paglabbaschanu nodohtha tappe. Kad nu schi meita kawihse lihds scham laikam pehz sawas aisslehgtaß lahdes nei patti nahkusi, nedf prassijusi, arri ne weenam passhstams kur wianna taggad bshwo, tad tohp winnai sche sinnamis darrihts: ja wianna lihds 28tu Dezember f. g. sawu scheit Appuffes muischâ pamestu lahdi prett aismalsfchanu tahs fluddinaschanas prettim ne nemmoht, ta tai pagasta lahdei par labbu uhtruppâ pahrdohtha tapo. Appuffes muisches pagasta teesa 24tâ November 1824. 2 (S. B.) ††† Wahkuffß Ansß, pagasta wezzakais. Friedrich Hildebrand, pagasta teesas krichweris.

Zittas fluddinaschanas.

Precksch Dohbeles kirspehles irr pehz sanemschanas un isdohschanas to grahmatu un awischu tas

Dohbeles pastes kungs Ewers no Dohbeles kirspehles kungeem apstiprinahts.

Dohbele, 12tâ Dezember 1824.

von Kleist. 3

* * *

Precksch kahdahm nebdelahm weena melna femneeku fehwe us schihs muisches rohbeschahm fluâ sakerta un kad pehz nosluddinaschanas ecksch Zelgawas un Dalbes basnijahm tomehr tas, kam peederr, lihds schim naw peeteizees, tad wehl scheitan tohp sinnamu darrihts, ka ecksch bshahm nebdelahm no tahs apsakshraffitas deenas un pehz atlihdinaschanas to maksu, kas schihs fehwe labbad isdohthas, to buhs prettim nemt, jo wehlati ta us peederrigu teefu tapo nosuhita. Paulsgnades muisches waldischana 3schâ November 1824. 2

S i n n a.

Muhsu Latweeschu Uwisches taps arri par to nahkamu gaddu 1825 druffetas. Kam patihk winnas turreht, tam waijaga pee ta flahbaka pastes kunga winnas apstelleht; jo Zelgawâ pee Steffenhagen tikkai tee taps ar sawahm Uwischu apstelleschanahm peenemti, kas warr iknebdela sawu munimuri Steffenhagena namina pretti nemt. Ta maksu un scho Uwischu rakstischana un ahriaga buhschana paleek ta patt, ka preckschlaika. Zelgawâ, 10tâ Dezember 1824. 2

Lee Uwischu apgahdataji.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 15tâ Dezember 1824.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 73½ Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Pohds kannepu tappe maksahs ar	1	—
5 — Papihru naudas —	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	50
1 jauns Dahlberis —	—	—	1 — flittakas surtes — —	2	—
1 Puhrs rudsu tappe maksahs ar	—	90	1 — tabaka — —	—	75
1 — kweeschu — —	1	20	1 — dselves — —	—	75
1 — meeschu — —	—	70	1 — sweesta — —	1	90
1 — meeschu = putrainu — — —	1	30	1 muzza filku, preeschu muzza — —	7	—
1 — ausu — —	—	55	1 — wihschnu muzza — —	7	25
1 — kweeschu = miltu — —	1	80	1 — farkanas sahlis — —	7	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	35	1 — rupjas leddainas sahlis — —	6	15
1 — rupju rudsu = miltu — — —	—	90	1 — rupjas baltas sahlis — —	5	—
1 — sirnu — —	1	20	1 — snalkas sahlis — —	4	75
1 — linnu = sehklas — —	2	—	50 Grafchi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un Barra nauda stahw ar papihres naudu weena maksâ.	—	—
1 — kannepu = sehklas — —	1	—			
1 — kimmenu — —	2	—			

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor. No. 548.